

# Journals

No. 34

Thursday, November 20, 1997

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 34

Le jeudi 20 novembre 1997

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Cullen (Etobicoke North), from the Standing Committee on Transport, presented the 1st Report of the Committee (Bill C-9, An Act for making the system of Canadian ports competitive, efficient and commercially oriented, providing for the establishing of port authorities and the divesting of certain harbours and ports, for the commercialization of the St. Lawrence Seaway and ferry services and other matters related to maritime trade and transport and amending the Pilotage Act and amending and repealing other Acts as a consequence, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-361-12.

M. Cullen (Etobicoke-Nord), du Comité permanent des Transports, présente le 1<sup>er</sup> rapport de ce Comité (projet de loi C-9, Loi favorisant la compétitivité du réseau portuaire canadien par une rationalisation de sa gestion, prévoyant la création des administrations portuaires et l'aliénation de certains ports, régissant la commercialisation de la Voie maritime du Saint-Laurent et des traversiers et des questions connexes liées au commerce et au transport maritimes, modifiant la Loi sur le pilotage et abrogeant et modifiant certaines lois en conséquence, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-12.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 3, 4 and 5*) was tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 3, 4 et 5*) est déposé.

### INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), Bill C-20, An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), le projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), Bill C-21, An Act to amend the Small Business Loans Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation  
(Pursuant to Standing Order 79(2))*

*Recommandation  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Small Business Loans Act".

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises».

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry), Bill C-22, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), seconded by Mr. Cullen (Etobicoke North), Bill C-282, An Act to amend the Canada Health Act (linguistic duality), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hoepfner (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), Bill C-283, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (audit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lowther (Calgary Centre), seconded by Mr. Elley (Nanaimo—Cowichan), Bill C-284, An Act to amend the Criminal Records Act and the Canadian Human Rights Act (offences against children), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), moved, — That this House, on behalf of all Canadians, convey its warm greetings and best wishes to Her Majesty Queen Elizabeth II and His Royal Highness the Duke of Edinburgh, on the happy occasion of their Golden Wedding Anniversary.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 26)*

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Adams  
Blaikie  
Catterall  
Dockrill  
Harvey  
Kenney (Calgary—Sud-Est)  
Lill  
Matthews  
Pickard (Kent—Essex)  
Stoffer

Anders  
Borotsik  
Chatters  
Easter  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keyes  
Lowther  
McNally  
Proctor  
Thompson (Wild Rose)

Bailey  
Bradshaw  
Comuzzi  
Elley  
Hoepfner  
Kilger (Stormont—Dundas)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Morrison  
Ritz  
White (Langley—Abbotsford)

Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitzkreuz (Yorkton—Melville)  
Desjarlais  
Epp  
Jaffer  
Konrad  
Malhi  
Myers  
Stinson  
Williams—40

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie), le projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bélanger (Ottawa—Vanier), appuyé par M. Cullen (Etobicoke—Nord), le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (dualité linguistique), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hoepfner (Portage—Lisgar), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), le projet de loi C-283, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lowther (Calgary—Centre), appuyé par M. Elley (Nanaimo—Cowichan), le projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et la Loi canadienne sur les droits de la personne (infractions contre des enfants), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, M. Kenney (Calgary—Sud-Est), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), propose, — Que la Chambre des communes, au nom de tous les Canadiens, présente ses vœux les plus chaleureux à Sa Majesté la Reine Elizabeth II et à Son Altesse Royale le duc d'Édimbourg à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), one concerning children's rights (No. 361-0223) and one concerning parental rights (No. 361-0224).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-4, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments;

And of the motion in Group No. 1 (Motion No. 1).

*Group No. 1*

Motion No. 1 of Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Hill (Prince George — Peace River), — That Bill C-4 be amended by adding before line 4 on page 1 the following:

“0.1 The Canadian Wheat Board Act is amended by replacing the enacting phrase with the following:

WHEREAS agriculture is a basic foundation stone of the Canadian economy; and

WHEREAS interprovincial and export trade in grain produced in Canada is an essential element of the agricultural sector of the economy, and

WHEREAS it is necessary to establish an organization to coordinate such trade; and

WHEREAS such an organization will have a very significant effect on the producers of grain and must therefore have the securing of the best financial return to them as its object and first priority and must be accountable to them for its performance.

THEREFORE Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:”

The debate continued on the motion in Group No. 1.

## QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-4, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments;

And of the motion in Group No. 1 (Motion No. 1).

The debate continued on the motion in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), une au sujet des droits des enfants (n° 361-0223) et une au sujet des droits des parents (n° 361-0224).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion du groupe n° 1 (motion n° 1).

*Groupe n° 1*

Motion n° 1 de M. Breitreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Hill (Prince George — Peace River), — Que le projet de loi C-4 soit modifié par adjonction, avant la ligne 4, page 1, de ce qui suit:

« 0.1 La Loi sur la Commission canadienne du blé est modifiée par substitution, à la formule d'édiction, de ce qui suit:

Attendu: que l'agriculture est la pierre d'assise de l'économie canadienne;

que le commerce interprovincial et d'exportation du grain produit au Canada est un élément essentiel du secteur agricole de l'économie;

qu'il est nécessaire d'établir un organisme chargé de coordonner ce commerce;

qu'un tel organisme a des conséquences importantes pour les producteurs de grain et doit en conséquence avoir pour mission et première priorité de leur procurer le meilleur rendement financier possible et doit leur répondre de son rendement,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte: »

Le débat se poursuit sur la motion du groupe n° 1.

## QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion du groupe n° 1 (motion n° 1).

Le débat se poursuit sur la motion du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

*Group No. 2*

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 2, — That Bill C-4 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 31, — That Bill C-4 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Borotsik (Brandon — Souris), seconded by Mr. Price (Compton — Stanstead), moved Motion No. 41, — That Bill C-4 be amended by deleting Clause 24.

Debate arose on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 2, 31 and 41).

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-4, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 2, 31 and 41).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill to which the concurrence of this House is desired:

Bill S-3, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-4, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 2, 31 and 41).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 31 et 41, was deferred.

*Groupe n° 2*

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-4 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-4 soit modifié par suppression de l'article 8.

M. Borotsik (Brandon — Souris), appuyé par M. Price (Compton — Stanstead), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-4 soit modifié par suppression de l'article 24.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 2 (motions n°s 2, 31 et 41).

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 2 (motion n°s 2, 31 et 41).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

## MESSAGES DU SÉNAT

Le Sénat transmet un message à la Chambre des communes pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment:

Projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 2, 31 et 41).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

La motion n° 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 31 et 41, est différé.

*Group No. 4*

Mr. Borotsik (Brandon — Souris), seconded by Mr. Price (Compton — Stanstead), moved Motion No. 4, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended

(a) by replacing lines 7 to 14 on page 3 with the following:

“3.02 (1) The directors are elected in accordance with section 3.06 to 3.08 and the regulations. The president shall be appointed by the board.”

(b) by deleting lines 15 to 17 on page 3.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), moved new Motion No. 5, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 7 to 14 on page 3 with the following:

“3.02(1) Fifteen directors are elected in accordance with sections 3.06 to 3.08 and the regulations. The president shall be appointed by the board in consultation with the Minister.”

Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), seconded by Ms. Alarie (Louis-Hébert), moved Motion No. 6, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing line 14 on page 3 with the following:

“sultation with the other directors, and following the approval of the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to agriculture.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 7, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 3.

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved Motion No. 8, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 12 and 13 on page 4 with the following:

“rum at the meetings, which shall be at least two-thirds of the board members and a ratio of two elected directors to one appointed director, and the confidentiality”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 9, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 4 with the following:

“(e) the manner in which the board, in consultation with the Minister, may decide to remove the president and the manner in which the board, in consultation with the Minister, may implement a decision to remove the president.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 10, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended

(a) by adding after line 33 on page 4 the following:

“(2) Producers shall be eligible for votes based on the following levels of production: For the purposes of this Act, 1 tonne of grain is defined as 1 tonne of wheat or 1.5 tonnes of barley. A producer will be eligible for 1 vote if they grow or market a minimum of 50 tonnes of grain in a given year. This information will be obtained from permit book records or in a signed affidavit submitted by the producer.”

*Groupe n° 4*

M. Borotsik (Brandon — Souris), appuyé par M. Price (Compton — Stanstead), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 8 à 16, page 3, de ce qui suit:

«3.02 (1) Les administrateurs sont élus en conformité avec les articles 3.06 à 3.08 et leurs règlements d'application. Le président est nommé par le conseil. »

b) par suppression des lignes 18 à 22, page 3.

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), propose la nouvelle motion n° 5, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 17, page 3, de ce qui suit:

« 3.02(1) Quinze administrateurs sont élus en conformité avec les articles 3.06 à 3.08 et leurs règlements d'application. Le président est nommé par le conseil après consultation du ministre.»

M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), appuyé par M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 3, de ce qui suit:

« nistrateurs et après approbation du Comité de la Chambre des communes qui étudie normalement les questions relatives à l'agriculture. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 27 à 29, page 3.

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 4, de ce qui suit:

« cation, le quorum requis, — qui sera des deux tiers des administrateurs, dont deux fois plus d'administrateurs élus que d'administrateurs nommés, — ainsi que la »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 22 à 24, page 4, de ce qui suit:

«(e) les modalités suivant lesquelles le conseil peut, en consultation avec le ministre, décider de la révocation du président et celles suivant lesquelles le conseil peut, en consultation avec le ministre mettre à exécution la décision de révoquer le président. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié

a) par adjonction, après la ligne 31, page 4, de ce qui suit:

« (2) Les producteurs ont le nombre de voix déterminé par leur production selon les règles suivantes: Pour l'application de la présente loi, une tonne de grain s'entend soit d'une tonne de blé soit d'une tonne et demie d'orge. Un producteur a droit à une voix s'il produit ou commercialise un minimum de 50 tonnes de grain au cours d'une année donnée; les données du carnet de livraison ou la déclaration sous serment du producteur fait foi de ce renseignement. »

(b) by replacing line 34 on page 4 with the following:

“— (3) After the date referred to in section 3.08,”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 11, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 35 to 40 on page 4 with the following:

“the board, in consultation with the Minister, shall make regulations respecting the election of directors, including geographical representation on the board and the staggering of the terms of office of directors.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 12, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 41 to 45 on page 4 with the following:

“3.07 After the date referred to in section 3.08, the board, in consultation with the Minister, shall determine the proper conduct and supervision of an election of directors, including”

Mr. Proctor (Palliser), seconded by Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), moved Motion No. 13, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“(3) Directors shall be elected by producers on the basis of one vote per producer permit book

(4) There shall be limits placed on the expenditures made by any candidate for election to the Board of Directors.

(5) There shall be limits placed on the expenditures made by any third parties toward the election of candidates to the Board of Directors.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 14, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 18 and 19 on page 5 with the following:

“the pleasure of the board of directors for such term that the board of directors may determine.”

Mr. Borotsik (Brandon — Souris), seconded by Mr. Price (Compton — Stanstead), moved Motion No. 15, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 18 and 19 on page 5 with the following:

“pleasure for the term that the board of directors may determine.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 16, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by adding after line 35 on page 5 with the following:

“(2) The president shall implement measures to include the Canadian Wheat Board as a signatory to the International Code of Ethics for Canadian Business, no later than six months following the first election of the Board of Directors.”

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved Motion No. 17, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing lines 36 to 41 on page 5 with the following:

“(3) If the president is absent or unable to act or the office of president is vacant, the board of directors, in consultation with the Minister, may appoint an interim president. An interim president shall not act for more than ninety days, unless approved by the board.”

b) par substitution à la ligne 32, page 4, de ce qui suit:

« (3) Après la date mentionnée à »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 33 à 36, page 4, de ce qui suit:

« l'article 3.08, le conseil peut, en consultation avec le ministre, prendre des règlements relatifs à l'élection des administrateurs, notamment sur la représentation géo—»

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 43, page 4, de ce qui suit:

« 3.07 Après la date mentionnée à l'article 3.08, le conseil, en consultation avec le ministre, établit les règles relatives à l'organisation de l'élection et à la surveillance de son déroulement, notamment: »

M. Proctor (Palliser), appuyé par M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 5, de ce qui suit:

« (3) Les administrateurs sont élus par les producteurs à raison d'une voix par carnet de livraison.

(4) Il y a un plafond des sommes qu'un candidat à une élection pour un poste d'administrateur.

(5) Il y a un plafond des sommes qu'un tiers peut consacrer à l'élection d'un candidat pour un poste d'administrateurs. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, à ligne 19, page 5, de ce qui suit:

« que fixe le conseil. »

M. Borotsik (Brandon — Souris), appuyé par M. Price (Compton — Stanstead), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 5, de ce qui suit:

« que fixe le conseil d'administration. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 5, de ce qui suit:

« (2) Le président prend les dispositions nécessaires pour faire adhérer la Commission canadienne du blé au Code interne de conduite des entreprises d'affaires canadiennes dans les six mois suivant la désignation du premier conseil d'administration. »

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution aux lignes 36 à 41, page 5, de ce qui suit:

« (3) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le conseil peut, en consultation avec le ministre, désigner un intérimaire; l'intérim ne peut toutefois dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du conseil. »

Mr. Hill (Prince George—Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), moved Motion No. 18, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by replacing line 5 on page 6 with the following:

“view to the best interests of producers;”

Mr. Hill (Prince George—Peace River), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), moved Motion No. 19, — That Bill C-4, in Clause 3, be amended by adding after line 9 on page 6 the following:

“(c) comply with guidelines as established by the International Code of Ethics for Canadian Business.”

Debate arose on the motions in Group No. 4 (Motions Nos. 4 to 19).

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-203, An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act.

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

#### INTERRUPTION

At 6:28 p.m., the sitting was suspended.

At 6:30 p.m., the sitting resumed.

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 6:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Hill (Prince George—Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 6, de ce qui suit:

« des intérêts des producteurs; »

M. Hill (Prince George—Peace River), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-4, à l'article 3, soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 6, de ce qui suit:

«c) se conformer aux lignes directrices établies en vertu du Code international de conduite des entreprises d'affaires canadiennes. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 4 (motions n°s 4 à 19).

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur.

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

#### INTERRUPTION

À 18h28, la séance est suspendue.

À 18h30, la séance reprend.

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 18h36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

